

2019年 7月度 昆山会月例会の内容

■開催日時: 2019年 7月 10日(水)18:00~19:00

■開催場所: 麗景花園 日本料理「陣屋」 会議室 参加人数 35名

■参加役員

大島会長	×	梅田副会長	○	武田副会長	×	小林副会長	○
福島副会長	○	卞幹事役	○	井田幹事役	○	小妻幹事役	○
中川幹事役	○	山本幹事役	×	中岡幹事役	○	角田幹事役	○
山口幹事役	○						

◇◇◇議事録◇◇◇

1)コンサルタント会社「博納集団」のご紹介

昆山開発区管委會の藩主任のご紹介で、博納集団の遠藤氏が今定例会に参加されました。
これから昆山にある日系企業の運営へのお手伝いしていきたいとの意向です。

手始めに遠藤氏から昆山でセミナーを開催する提案がありました。テーマは以下です。

- 個人所得税に関するセミナー
- 日中社会保障協定発効に関するセミナー
- ロイヤリティに関する税制変更のセミナー

等々を予定していらっしゃるとの事です。そのほかにも何か興味のある話題があれば、御提起いただければ当日の議題に追加していただけるかもしれません。ご要望があれば下記遠藤さまのアシスタント張 麗穎 (Zhang Liying/チョウレイエイ)様にヘメール連絡してください。

張 麗穎 (Zhang Liying/チョウレイエイ) zly@bonabona.cn

尚、開催日時、場所等はまだ確定しておりませんが、7月末、ランボルギーニ酒店か金陵酒店で開催する予定です。詳細については、博納集団から資料が届きましたら皆様に展開させていただきます。

※添付資料「⑤JP-博納集団紹介 2019年 SZH(190710)sz」は博納集団の簡単な会社紹介です。ご興味のある方はご覧ください。

2)会員からの質問「ワクチン接種可能場所と実績」

駐在者のワクチン接種可能場所と実績

A型肝炎 B型肝炎 破傷風 狂犬病 日本脳炎の各種ワクチン接種可能な病院

連絡先などと実際に中国上海にて接種された方がいるのかどうか

以上の情報を入手したいです。

理由としては、海外駐在者の予防接種状況と各国での対応実情を調査したいので。

■ウエルビー様からの回答

現時点詳細の在庫状況、価額、クリニックを一覧表にしてご送付致します。

ご確認の程どうぞよろしくお願いいたします。

ワクチンの在庫は常に変わりますので、ご予約される際に再確認お願いいたします。

※添付資料「②190618 上海予防接種一覧表」をご覧ください。」

3) 上海日本国総領事館「江蘇省外弁からの文書について」

江蘇省各地及び上海市日商クラブの皆様

平素より大変お世話になっております。

本年3月20日、呉政隆・江蘇省長主催のビジネス環境等に関する在上海各国総領事との円卓会議が南京市にて開催された際、磯俣総領事(大使)より、江蘇省各地の日商クラブの皆様の常日頃から伺っている問題意識及び要望を伝達致しました。

今般、江蘇省人民政府外事弁公室より、その発言に対する回答が別添のとおりありましたので、仮訳とともに送付させていただきます。

回答の中身は必ずしも十分なものとは言えず、また、既に口上書として発出した塩城の事故を受けた皆様の要望及びご意見についても回答が得られていないことから、当館としては引き続き江蘇省と協議を続けていく所存ですが、現状ご報告させていただく次第です。

ご不明な点等ございましたら遠慮なくご連絡いただければ幸いです。今後とも何卒宜しく願い申し上げます。

在上海日本国総領事館経済部

※関連資料「③回答」「④仮訳」をご覧ください。

4) 在上海日本国総領事館「第25回参議院議員通常選挙に伴う在外投票の実施について」

第25回参議院議員通常選挙に伴う在外投票が以下のとおり行われる予定です。

1. 選挙の日程

- 公示日 : 令和元年 7月 4日(木)(予定)
- 在外公館投票の開始日: 令和元年 7月 5日(金)(予定)
- 日本国内の投票日 : 令和元年 7月21日(日)(予定)

2. 投票できる方

在外選挙人証をお持ちの方

在外選挙人証は申請に基づいて交付されます。

申請手続きについて知りたい方はこちら(<https://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/senkyo/flow.html>)

3. 投票方法

「在外公館投票」「郵便等投票」「日本国内における投票」のうちのいずれかを選択して投票することができます。あなたにあった投票方法を知るにはこちら

(<https://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/senkyo/vote.html>)

「在外公館投票」

投票期日: 在上海日本国総領事館の投票期間は、7月5日～7月15日(予定)です。

* 公館によって投票終了日が異なりますので、事前に当該在外公館にご確認ください。

投票時間: 午前9時30分から午後5時まで(予定)

投票場所: 在上海日本国総領事館の投票場所は、在上海総領事館本館多目的ホール(上海市長寧区万山路8号)

* 上海世貿大廈(上海マート)13階では行っておりませんのでご注意ください。

* 当館以外の投票場所は、在外公館投票を実施する日本国大使館、総領事館及び領事事務所(<https://www.mofa.go.jp/mofaj/annai/zaigai/list/index.html>)など

持参すべき書類: (1) 在外選挙人証 (2) 旅券等の身分証明書

「郵便等投票」

請求手続: 登録されている選挙管理委員会に、請求書および在外選挙人証を送付します。

請求書は、在外選挙人証とともにお配りした「在外投票の手引き」からコピーするか、外務省ホームページ(<https://www.mofa.go.jp/mofaj/annai/zaigai/list/index.html>)からダウンロードしてください。

投票手続: 選挙管理委員会から送られてきた投票用紙に記入し、国内投票日の7月21日(日)(予定)の投票所閉鎖時刻(原則午後8時)までに、選挙管理委員会に届くよう郵送します。

「日本国内における投票」

一時帰国した場合や、帰国後、国内の選挙人名簿に登録されるまでの間(転入届提出後3か月間)は、在外選挙人証を提示して、下記1～3のいずれかの方法で投票できます。

【公示日の翌日から国内投票日の前日まで】

(1)期日前投票

登録先の市区町村選挙管理委員会が指定した期日前投票所における投票。

(2)不在者投票

在外選挙人名簿登録地以外の市区町村における投票。

【国内投票日当日】

(3)投票所における投票

登録先の選挙管理委員会が指定した投票所における投票。

日本国内における投票の詳細については、登録先の市区町村選挙管理委員会にお問い合わせください。

4. 選挙公報・候補者情報

○公示後、選挙公報が各選挙管理委員会のホームページに掲載される予定です。外務省ホームページにもリンクを設けます。

○候補者情報についても、公示後、リンクを設けますのでご利用ください。

5. その他

※平成27年の公職選挙法改正により、「鳥取県及び島根県」、「徳島県及び高知県」はそれぞれ二つの県を一つの選挙区とする合区に変更されていますので、投票に際してご注意ください。

・参議院選挙区の区割りの改訂等について(総務省ホームページへ)

(http://www.soumu.go.jp/senkyo/senkyo_s/news/senkyo/san_gouku/)

(現地公館等連絡先)

○在上海日本国総領事館

(管轄地域:上海市, 安徽省, 浙江省, 江蘇省, 江西省)

住所:上海市万山路8号

電話:(市外局番 021)-5257-4766(代表)

国外からは+86-21-5257-4766(代表)

FAX:(市外局番 021)-6278-8988

国外からは+86-21-6278-8988

ホームページ: <http://www.shanghai.cn.emb-japan.go.jp/>

※「たびレジ」簡易登録され、メールの配信を停止したい方は、以下の URL から停止手続きをお願いいたします。

<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/tabireg/simple/delete>

※「メルマガ」登録され、メールの配信を停止したい方は、以下の URL から停止手続きをお願いいたします。

<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/mailmz/delete?emb=shanghai.cn>

5) 上海でついに「ゴミ強制分別」施行、日本人観光客への「意外な影響」間違っ

てたら外国人にも罰則

上海のゴミ分別が進んでおり、四つのゴミ箱が並んでいます

日本では当たり前に行われている「ゴミの分別」ですが、まだまだ浸透していない国もあります。中国の最大都市・上海では、7月1日から、「上海市生活ゴミ管理条例」が施行され、中国国内で初めて「ゴミ分別」に対する罰則が定められました。中国版ツイッターの微博(weibo)では、「ゴミ分別」が「人気検索ランキング」(熱搜)に入るほど、この条例が話題に。環境意識の高まりを後押しする声とともに、急激な締め付けに戸惑う意見も見られました。ちなみに「ゴミ管理条例」、市民だけでなく観光客にも適用されます。どんな内容が盛り込まれているのでしょうか。

上海の条例、どこがどうなる？

中国ではこれまで、ゴミは基本的に丸ごと捨てるものだと思われていました。

燃えるゴミと燃えないゴミ、さらに有害ゴミを分別せずに、一括で捨てるのが普通でした。

段ボール、新聞紙、ペットボトル、アルミ缶などの金属類は、専門の業者に売れば換金できるので、中国では長い間ゴミでないと考えられました。しかし近年、それらを取っておくことを面倒くさがる人が増え、ゴミ箱に捨てるケースが増えました。大都市では、ゴミ箱からこういう資源ゴミを探し出す「拾荒者」(ウェスト・ピッカー)の人数が少なくありません。

そんな背景から、上海市では十数年ほど前から、ゴミの分別をすすめる試みが始まっていました。しかし、関心の低さからなかなか浸透していませんでした。そこで出てきたのが、罰則も定められた「上海市生活ゴミ管理条例」です。

今回施行された条例は2019年1月31日に、上海市の第15回人民代表大会において可決し、7月1日に実行すると決まったものです。

この条例は、上海市に入った途端、全員が対象になります。つまり、上海に住んでいる人だけでなく、観光客など外国人も遵守するものとなります。

ゴミの分類は、以下の四つです。

「有害ゴミ」:(乾電池、点灯管、薬品、ペンキとその容器など)

「生ゴミ」:(食材、おかず、ご飯、果物の皮や核、漢方薬を煎じた後のかすなど)

「資源ゴミ」:(紙、プラスチック類、ガラス製品、金属製品など)

「燃えるゴミ」:(上記以外のゴミ)

個人が間違っ

て観光客が注意すべきところ

では、上海を訪れる観光客はどんなことに気をつければよいのでしょうか。

まず、上海の道端に設置されているゴミ箱は主に「燃えるゴミ」と「資源ゴミ」です。そこに「生ゴミ」「有害ゴミ」を捨ててはいけません。

ゴミの分別に慣れている日本人は、当たり前だと感じるかもしれません。しかし、この条例は観光客のこんなところにも影響があります。

例えば、ホテルのアメニティです。宿泊施設が無料で提供していた使い捨ての歯ブラシ、クシ、スポンジ、ひげ剃り、爪切り、靴拭きなどの備品は、ホテル側が自ら進んで提供できないことになりました。

これは、使い捨ての製品の提供を制限することによって、ゴミとなるものを減らそうという試みです。必要なものは持参するか、ホテルに申し出ることになります。

そして、飲食店でも注意が必要です。飲食サービスの提供者や、飲食配達サービスの提供者も、使い捨てのお箸、スプーンなどの食器を自ら進んで提供できなくなりました。

ネットユーザーの反応は賛否両論

地元メディアがこの条例を取り上げると、市民の関心は一気に高まりました。上海地元の有力ニュースメディア『澎湃新聞』が伝えた記事は、関連ニュースを含め 3.2 億以上の PV を記録し、1.9 万件を超えるコメントと 3.5 万件以上の「いいね」を集めました。

中国に住む人たちは、この条例をどう受け止めているでしょうか。SNS などでは、賛否両論のコメントが集まっています。

「とても良い！全国で広がってほしい」「観光客も例外ではない。環境を保護することはみんなの責任だ」と、環境を守る施策を評価する意見もあれば、「わざわざ面倒なことをするために、上海に行かない方がいい」「もう少し移行期間が必要だ」など、分別の煩わしさや罰則の厳しさに戸惑う声も上がりました。

上海は経済都市の同時に、ゴミ都市でもある 手本効果も

なぜ上海が今回ゴミ分別を厳しくしたかという点、理由は二つあると考えられます。

まず、上海は中国最大の都市であり、ゴミ大都市でもあります。上海市の人口は 2600 万人を超え、東京の約 2 倍。ゴミ処理は喫緊な課題です

中国現地のメディアの報道では、上海市人民代表大会・常務委員会の副主任がこんなデータを紹介しました。

2018 年に、上海市が生み出したゴミの量は、毎日 2.6 万トンで、年間 900 万トンを超えました。毎日このゴミを運送するために必要な、2.5 トンのトラックゴミ収集車は 1 万台以上。このトラックを並べると、上海市の中心部を一周することになります。

ゴミをより効率的に分別し再利用するために、上海政府としては、強制的なゴミ分別は不可避だとしています。上海市政府も率先して、政府機関内では紙コップなどを一切使用しないことにしています。

2つ目は、上海は中国に施策を広めるモデル都市だということです。中国政府の発表によると、2020 年末までに、全国 46 の大都市にゴミ分類とゴミ処理システムを完備させる目標を掲げています。中国全体がゴミの減量、リサイクル利用に力を入れるため、上海がゴミ分別の先駆けになるのです。

ゴミ分別ルールは学校教育にも アプリも開発

今回の上海市で、ゴミ分別が本格的に始まったことで、力を入れているのは教育です。

上海市の小中学校では、ゴミ分別に関連する知識が授業にも取り入れられ、そして中学校の試験にも出題されます。若い世代からゴミ分別を習慣づけるねらいです。

では、大人たちはどうでしょうか。どのゴミをどのように分別すればよいか、罰則があるだけに不安な人も多いようです。

SNS などでは、分別方法をおもしろく、わかりやすく伝えるためにこんな基準が広がっているそうです。

生ゴミ→豚が食べるもの

燃やすゴミ→豚が食べないもの

有害ゴミ→豚が食べて死んじゃうもの

資源ゴミ→それを売って豚を買えるもの

また、アリババグループ傘下のアリペイアプリは、いち早く「ゴミ分類指南」という機能をリリースしました。分類が分からないゴミの名前を入力したり、ゴミの写真をアップロードしたりすることで、正しい分類がすぐ出るそうです。

他にも、ゴミ分別が分からない人のために、ゴミ捨て代行屋などのサービスも始まるとされています。

上海市の実践をきっかけに、ゴミ分別が徹底されれば、中国の環境美化につながります。地元市民だけでなく、観光客にとっても、過ごしやすい環境になるだけではなく、地球環境にも優しいと考えられます。

今後、上海への旅行を予定している方は、ぜひ罰金やホテル、レストランのサービスの変化に、気を付けてください。

■会員からの情報

- ・弊社駐在者のマンション(華敏世家花園＝市政府そばの君豪酒店の隣り)では7/1 からゴミ分別が始まりました。
 - ・捨てる時間帯は7~9時の2時間で4種に分別。時間帯以外は分別ゴミ箱は撤去される。
 - ・添付写真は弊社駐在者が撮影した分別所風景で、赤いベストを着た監視員？が6名見えますが、写ってない監視員も3、4名ほど居たそうです。つまり10名程度で監視。
 - ・蛇足1.弊社駐在者は監視のあまりの物々しさに近寄れず、分別ごみ捨て未体験なので、詳細は不明です。
 - ・蛇足2.何故、華敏世家花園か？ ローカルスタッフいわく、比較的高級マンションなので、この住人ならば分別できるんじゃないか？と選定された、と言っていました。(←真偽不明)
- 以上です。



6) 在上海日本国総領事館「日中社会保障協定発効に関する説明会(後援: 日本貿易振興機構上海事務所)(7月15日及び7月16日)のご案内」

日中社会保障協定が2019年9月1日に発効されることに先立ち、協定内容及び必要な手続きなど、実務に関する説明会を下記の通り開催いたします。

【日時・場所】

●7月15日(月)

- 第1回 10:00～11:30 会場1(定員 60 名)※1
- 第2回 13:30～15:00 会場1(定員 60 名)※1
- 第3回 18:00～19:30 会場2(定員 200 名)※2

●7月16日(火)

- 第1回 10:00～11:30 会場2(定員 200 名)※2
- 第2回 13:00～14:30 会場2(定員 200 名)※2
- 第3回 15:30～17:00 会場2(定員 200 名)※2

※1 日本貿易振興機構上海事務所 会議室(上海市延安西路 2201 号 国際貿易中心 21 階)

※2 在上海日本国総領事館 多目的ホール(上海市万山路 8 号)

当説明会への参加を希望される方は、在上海日本国総領事館の下記ホームページの「参加申し込み方法」をご参照の上、申し込みを行ってください。

https://www.shanghai.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000799.html

(現地公館等連絡先)

○在上海日本国総領事館

(管轄地域: 上海市, 安徽省, 浙江省, 江蘇省, 江西省)

住所: 上海市万山路 8 号

電話: (市外局番 021)-5257-4766(代表)

国外からは+86-21-5257-4766(代表)

FAX: (市外局番 021)-6278-8988

国外からは+86-21-6278-8988

ホームページ: <http://www.shanghai.cn.emb-japan.go.jp/>

※「メルマガ」登録され、メールの配信を停止したい方は、以下の URL から停止手続きをお願いいたします。

<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/mailmz/delete?emb=shanghai.cn>

7)第 31 回昆山日本人会総会について

今年も 9 月に日本人会総会を行いたいと思います。現在の候補日は以下です。

- 9 月 6 日(金)(第一候補)
 - 9 月 20 日(金)(第二候補)
 - 9 月 27 日(金)(第三候補)
- (9 月 13 日は中秋節の為、不可)

会場は昨年同様ランボルギーニホテルを予定しております。

■今後のスケジュール予定

7月18日(木)	第一回目役員会議 総会開催日、式場、会費等の決定
7月22日(月)	ホテルとの話し合い、契約
7月23日(火)	領事館サービスの依頼送信。
7月29日(月)	総会案内状をメールにて展開。来賓等の案内も展開する。
8月14日(水)	8月度定例会において進捗具合を報告。
8月16日(金)	参加申し込み締め切り(名簿記載締め切り)
8月17日～19日	名簿編集作業
8月20日(火)	名簿原稿提出
8月27日(火)	名簿完成予定
8月30日(金)	昆山会臨時役員会(最終確認)
9月??日(金)	第31回日本人会総会

8)中国日本商会「第 24 回全国日本人交流会のご案内」

各地日系商工団体・日本人会等 代表者各位

拝啓 時下ますますご清祥のこととお喜び申し上げます。

標記会合を下記のとおり開催いたしますので、何卒ご参加くださるようご案内いたします。

団体の組織運営や事業活動の展開について情報交換するとともに、大使館幹部の方々との交流を深めていただく絶好の機会ともなりますので、多くの地域の皆様にご参加賜りますようお願い申し上げます。

つきましては、貴団体からのご出欠をお伺いいたしますので、7 月 17 日(水)までに別紙にてご回答くださるようお願い申し上げます。

敬 具

記

1. 日 時: 2019 年 7 月 26 日(金) 13:30～19:30

2. 会 場: 〔会議〕長富宮飯店(ホテル・ニューオータニ)

(北京市朝陽区建国門外大街甲 26 号 Tel:010-6512-5555)

〔懇親パーティー〕大使公邸(移動にはチャーターバスをご用意いたします)

3. 主 催： 日本国大使館・中国日本商会・北京日本倶楽部

4. 日 程：

(1) 会議(情報・意見交換会 13:30～16:45) * 終了時間はいずれも目安です。

参加団体自己紹介・活動紹介、大使館各部による情報共有(政治、経済、広報文化、領事関係)、
外商投資法(商工会組織等への影響)に関する講演

全体の質疑応答および総括

(2)懇親パーティー(18:00～19:30)大使公邸

5. 会 費： 次の参加費を申し受けます。

〔会議のみご出席〕 100 元／人

〔会議・懇親パーティーともご出席〕 350 元／人

* お支払いは、会議受付時に承ります。

* 領収書は当商会発行の収据となります。

〔お問合せ・連絡先〕 中国日本商会事務局 塩谷

(TEL:010-6513-0829 E-mail: shiotani@postbj.net)

9)日本帰国連盟の活動

日本帰国連盟の夏祭りの紹介。8 月 24 日(土)予定日

去年は 90 名ほどの参加がありました。去年の会場は使えないので、現在会場の調整中です。詳しくは決定後、日本人会に情報を提供していただけるそうです。

10)参加会員からの情報

コンピューターウィルスに注意。昆山の企業に被害が集中しているようです。(日系)

感染後、脅迫メールが再度送付されるようです。

- 覚えのない相手からの添付ファイルは開かないように。

11)新会員、新規駐在員及び帰国会員ご紹介

◆新規会員

▼博納投資顧問(蘇州)有限公司(ボナトウシコモン) 張 麗穎 副部長
蘇州工業園區蘇州大道東 265 号 現代伝媒広場 45 階 B-2 0512-6999-8835
サービス/総合コンサルタント業務

▼蘇州樂思特外包服務有限公司(レストアウトソーシングサービス) 悦田 朋子氏
蘇州市高新区朝紅路 168 号 4 楼 (0512)85664996

サービス/構内アウトソーシング、人材派遣

▼江蘇優諾服務外包有限公司(ユウダクフクムワイパオ) 大須賀 教高氏
蘇州工業園區群星一路1号辰雷科技園B棟505室 0512-6731-5510
サービス/アウトソーシング、人材派遣、人材紹介、労務問題解決
www.uvol.net

◇帰国会員

▽特に報告なし。

12)在上海日本国総領事館発行「総領事館緊急メールマガジン」への登録の勧め

昆山日本人会において、領事館発行の「総領事館緊急メールマガジン」の取り扱いについて。
2010年6月までは、この「総領事館緊急メールマガジン」が発行された場合、昆山日本人会会員へ転送していましたが、7月以降は月例会議事録には掲載いたしますが、都度の転送はいたしません。
非常に重要な情報もありますので、駐在員の方は「総領事館緊急メールマガジン」への登録をお勧めします。

◆総領事館緊急メールマガジン

配信御希望の方は下記 URL にアクセスし、登録をお願いします。

総領事館緊急メールマガジン登録ページ

http://www.mailmz.emb-japan.go.jp/cmd/shanghai_cn.html

13)各同好会・会員交流のお知らせ

■同好会の最近の活動状況

▽ゴルフ

今年の昆山日本人会ゴルフコンペは 4 月、11 月の第一日曜日、年二回を予定しております。
(今年から年二回に変更) 次回は 11 月の第一日曜の予定。(9 月に案内配信予定)

◆連絡先 多富電子(昆山)有限公司 梅田 広治

186-0626-9101

k-umeda@pub.ks.js.cn

▽ソフトボール

4 月より江蘇省リーグが開幕。蘇州 3 チーム、無錫、昆山、各 1 チームの合計 5 チームでリーグ戦を行っています。

江蘇省リーグ以外も、月に 1~2 回程度練習等を昆山で行っております。会社内で興味がある方がおられましたら紹介をよろしくお願いします。

・練習場所:未定

・練習日時:日曜日(不定期開催、月3回程度)午前9時~午後12時

・参加費： 飛び入り参加の場合は 1 回 50 元。会員登録の場合は年 1000 元の会費を徴収いたします。

◆連絡先 :小橋 知洋(星光樹脂製品(昆山)有限公司) 152-5016-7890
kobashi@starlite.cn まで 事前確認下さい。

▽テニス

毎週練習していますので興味ある方はぜひ覗いてみてください。

場所:陽光世紀花園内テニスコート(長江北路 大型スーパー易初愛蓮(ロータス)の対面南側)

- ・木曜日 ナイター(18:00~21:00)
- ・土曜日 13:00~17:00
- ・日曜日 13:00~17:00
- ・参加費:参加毎に40元を徴収いたします。

◆連絡先 衣川 進氏
kinugawa@nfnf.cn まで事前確認してください。

▽サイクリングクラブ

昆山日本人会サイクリングクラブでは常に仲間を募集しています。のんびりと童心にかえて自転車散歩してみませんか? きっと新しい発見があるはずです。入会金・会費等は無料です。毎月2回程度の活動で、土・日曜日を利用して行っております。自転車の速度も20Km/時前後と比較的遅く、往復で60km程度のツーリングを予定しています。

ご興味のある方は下記連絡先にお問い合わせください。

◆連絡先 伊丹 慎二氏 134-0520-3043 itamikunshan@126.com

＜6月の活動状況＞

《6/8 沙家浜风景区》

【コース】 (行) 中茵广场⇒前进西路⇒古城北路 ⇒⇒湖滨路⇒⇒湘石路⇒⇒学院路⇒锡太公路
 (帰) 锡太公路⇒长江路⇒⇒中茵广场

【走行距離】 往復 73 km 9:30 出発 途中休憩及び昼食 16:00 帰着

【参加人数】 昼の部：11名 夜の部：9名



《6/23 周庄古镇》

【コース】 中茵广场 ⇄ 柏庐南路 ⇄ 新南中路 ⇄ 江浦南路 ⇄ 普庆路 ⇄ 锦周路 ⇄ 周庄古镇

【走行距離】 往復約 80 km 9:00 出発 途中休憩及び昼食 15:00 帰着

【参加人数】 昼の部：8名 夜の部：4名



▽昆山会 OB 会、OG 会

昆山に駐在経験があり、現在は日本に戻られた OB、OG のメンバー(関東方面)が日本で懇親会を開催しています。ご興味のある方はご連絡ください。

◆連絡先 関東支部まとめ役 大沢氏 t-osawa7-7@ezweb.ne.jp

▽フットサル同好会

基本的に毎週土曜日か日曜日に練習、試合等を実施。参加申し込み、お問い合わせ下記連絡先へお願いします。

◆連絡先 園田 範 氏 17365379673 We Chat ID: Sonoda-han

▽女性の集い

昆山在住の日本人女性も少なくなり、約 20 名程度です。月一回(不定期)日本人どうして集まり情報交換をしております。また、中国、台湾の女性も参加する集まりも不定期で開催しております。

◆連絡先 黒田 桂子 kuroda-ks@hotmail.com

▽昆山ミュージックフレンズ

フォークソングからハードロックまで、アマチュアバンドを組んで音楽を楽しみませんか？未経験者、聴くだけの参加も大歓迎です。勿論、国籍、年齢、性別は問いません。

上海、蘇州で開催されている日系バンドのライブ情報なども発信しています。

◆連絡先 石川 氏 z33_white@yahoo.co.jp

▽昆山日本人会バトミントン Club

詳細内容

- 昆山日本人会のバトミントン Club として成立
 - 週一回予定 ⇒ 毎週日曜日
 - 時間: 午前中 9:30~11:30
 - 対象: 会員全員(家族の方も大歓迎)
 - 場所: 昆山羽毛球館(共青路 365 号)
 - 会場費用: 30 元/時間/面(当日参加人数分で割り勘)
 - シャトルコック費用: 100 元/set(当日参加人数分で割り勘)
- 担当者: 董(トウ) 181-3619-7990(Wechat も同番号で日本語対応可)
- ※毎週土曜日まで出席人数を確認致しますが、ご協力をお願い致します。

14) 次回定例会のお知らせ

次回定例会(8月度)

日時: 2018年 8月 14日(水)第二水曜日 18:00~

場所: 麗景花園 日本料理「陣屋」会議室

昆山市前進中路 48 号麗景花園

TEL0512-5731-7149

※8 月の定例会は日本のお盆休みと重なるため参加者が少ない見込みです。中国にいらっしゃる方はぜひご参加ください。

■2019 年司会進行役一覧表

1 月司会進行役	大島会長	7 月司会進行役	小妻幹事役
2 月司会進行役	伊丹幹事役	8 月司会進行役	梅田副会長
3 月司会進行役	卞幹事役	9 月司会進行役	武田副会長
4 月司会進行役	井田幹事役	10 月司会進行役	小林副会長
5 月司会進行役	山本幹事役	11 月司会進行役	中岡幹事役
6 月司会進行役	中川幹事役	12 月司会進行役	角田副会長

■昆山日本人会新規会員登録について

2017 年 4 月から諸般の事情で、昆山地域以外に会社がある方、またはお住まいの方以外の新規会員登録は、新たな制限を設けることになりました。

役員の推薦のある方、または定例会に 3 回以上参加されてからの入会案内になります

また、昆山会の活動に積極的に参加される意向がある方。名簿等を使い、闇雲に営業活動をしないと約束できる方。のみの登録となりますのでご理解ください。

いずれも最近営業目当ての入会申し込みが多く、上記のような対応を取らせていただいております。ご了承ください。

編集 : 昆山日本人会事務局 福島 幸治

MB 139-1574-9233

E-mail fwgh4006@yahoo.co.jp

本資料に掲載されている写真、記事等を複製、販売、出版、配布及び変更を加えて表示することを禁じます。コンテンツの複製等をご希望の方は昆山日本人事務局までご連絡ください。
